

Map of the World	MANDAM KALIL
North America	NOT AMERIKA
South America	SAUT AMERIKA
Africa	AFRIKA
Europe	YUROP
Pacific Ocean	Pasifik Yuwal
Atlantic Ocean	Atlentik Yuwal
Indian Ocean	India Yuwal
England	Inglan
Spain	Spen
Italy	Itali
Greece	Grik sawa
Asia	ESIA
Australia	AUSTRELIA
New Zealand	Niu Silan
Israel	Israel
Egypt	Isip
China	Saina
Papua New Guinea	Papua Niu Gini
Fiji	Fiji
Indonesia	Indonisia
Philippines	Filipins
Taiwan	Taiwan
India	India
Korea	Koria
Japan	Japan
Russia	Rasia
Canada	Kanada
Greenland	Grinlan

Paul's First Journey	Pol a namoqna walwelej	
Acts 13:1-14:28	Aposel 13:1-14:28	
Mediterranean Sea	Mediterenian Yuwal	
Act 27:5	LYCIA	LISIA
Act 13:14	PISIDIA	PISIDIA
Act 14:6	LYCAONIA	LIKONIA
Act 2:10	PAMPHYLIA	PAMFILIA
Act 21:39	CICILIA	SILISIA
Act 13:4	CYPRUS	SAIPRUS
Act 15:23	SYRIA	SIRIA
Act 13:1	Antioch	Antiok
Act 13:4	Seleucia	Selusia
Act 13:5	Salamis	Salamis
Act 13:6	Paphos	Pafos
Act 14:25	Attalia	Atalia
Act 13:13	Perga	Perga
Act 13:14	Antioch (Pisidian)	Antiok
Act 13:51, 14:19	Iconium	Aikoniam
Act 14:6	Lystra	Listra
Act 14:6	Derbe	Derbe
Act 9:11	Tarsus	Tarsus

Paul's Second Journey	Pol a olo walwelej	
Act 15:36-18:22	Acts 15:36-18:22	Aposel 15:36-
Mediterranean Sea	Mediterenian Yuwal	
Act 16:9	MACEDONIA	MASEDONIA
Act 19:21	ACHAIA	AKAIA
Act 27:21	CRETE	KRIT
Act 16:7	MYSIA	MISIA
Act 19:27	ASIA	ESIA
Act 13:14	PISIDIA	PISIDIA
Act 16:7	BITHINIA	BITINIA
Act 16:6	GALATIA	GALATIA
Act 21:39	CILICIA	SILISIA
Act 13:4	CYPRUS	SAIPRUS
Act 15:23	SYRIA	SIRIA
Act 1:8	JUDEA	JUDIA
Act 8:26	Jerusalem	Jerusalem
Act 15:25	Antioch (Syrian)	Antiok
Act 9:11	Tarsus	Tarsus
Act 14:6	Derbe	Derbe
Act 14:6	Lystra	Listra
Act 13:51, 14:19	Iconium	Aikoniam
Act 13:14	Antioch (Pisidian)	Antiok
Act 16:8	Troas	Troas
Act 17:1	Apollonia	Apolonia
Act 16:11	Neapolis	Neapolis
Act 16:12	Philippi	Filipai
Act 17:1	Thessalonica	Tesalonaika
Act 17:10	Berea	Beria
Act 17:15	Athens	Atens
Act 18:1	Corinth	Korin
Act 18:18	Cenchrea	Senkria
Act 18:19	Ephesus	Efesus
Act 8:40	Caesarea	Sisaria



Paul's Third Journey	Pol a olo walweloqalubtej	
Act 18:23–21:17	Acts 18:23–21:17	Aposel 18:
Mediterranean Sea	Mediterenian Yuwal	
Act 16:9	MACEDONIA	MASEDON
Act 19:21	ACHAIA	AKAIA
Act 27:21	CRETE	KRIT
Act 16:7	MYSIA	MISIA
Act 19:27	ASIA	ESIA
Act 13:14	PISIDIA	PISIDIA
Act 16:6	PHRYGIA	FRIGIA
Act 16:6	GALATIA	GALATIA
Act 21:39	CILICIA	SILISIA
Act 13:4	CYPRUS	SAIPRUS
Act 15:23	SYRIA	SIRIA
Act 1:8	JUDEA	JUDIA
Act 18:23	Antioch	Antiok
Act 9:11	Tarsus	Tarsus
Act 18:19	Ephesus	Efesus
Act 20:13	Assos	Asos
Act 16:8	Troas	Troas
Act 16:11	Neapolis	Neapolis
Act 16:12	Philippi	Filipai
Act 17:1	Apollonia	Apolonia
Act 17:1	Thessalonica	Tesalonai
Act 17:10	Berea	Beria
Act 18:1	Corinth	Korin
Act 17:15	Athens	Atens
Act 20:14	Mitylene	Mitilini
Act 20:15	Chios	Kios
Act 20:15	Samos	Samos
Act 20:15	Miletus	Miletus
Act 21:1	Cos	Kos
Act 21:1	Rhodes	Rodes
Act 21:1	Patara	Patara
Mat 15:21	Tyre	Tair
Act 21:7	Ptolemais	Tolemes
Act 8:40	Caesarea	Sisaria
Act 8:26	Jerusalem	Jerusalem

Paul's Journey to Rome	Pol a Rom qureq aiyej	
Acts 27:1-28:14	Acts 27:1-28:14	Aposel 27:1-
Mediterranean Sea	Mediterenian Yuwal	
Act 18:2	ITALY	ITALI
Act 16:9	MACEDONIA	MASEDONI
Act 19:21	ACHAIA	AKAIA
Act 27:21	CRETE	KRIT
Act 19:27	ASIA	ESIA
Act 21:39	CILICIA	SILISIA
Act 13:4	CYPRUS	SAIPRUS
Act 15:23	SYRIA	SIRIA
Act 1:8	JUDEA	JUDIA
Act 8:26	Jerusalem	Jerusalem
Act 8:40	Caesarea	Sisaria
Mat 15:21	Sidon	Saidon
Act 27:5	Myra	Maira
Act 21:1	Rhodes	Rodes
Act 27:7	Cnidus	Nidus
Act 27:7	Salmone	Salmone
Act 27:8	Lasea	Lasea
Act 27:16	Cauda	Kauda
Act 27:12	Phoenix	Finiks
Act 28:1	Malta	Malta
Act 28:12	Syracuse	Sirakyus
Act 28:13	Rhegium	Regium
Act 28:13	Puteoli	Puteoli
Act 18:2	Rome	Rom

Seven Churches of Asia	Qure 7 dia Yesus qa loueqnub qaji
Rev 1:9	Patmos
Rev 1:4	ASIA
Rev 2:12	Pergamum
Rev 2:18	Thyatira
Rev 2:8	Smyrna
Rev 3:1	Sardis
Rev 3:7	Philadelphia
Rev 2:1	Ephesus
Rev 3:14	Laodicea

The Holy Land in the Time of Jesus Christ	Yesus aqa bati qa
Kilometers	Kilomita
Luk 6:17	Sidon
Act 9:2	Damascus
Luk 6:17	Tyre
Mat 16:13	Caesarea Philippi
Mat 11:21	Chorazin
Mat 4:13	Capernaum
Mat 11:21	Bethsaida
Jhn 2:1	Cana
Mat 14:34	Gennesaret
Mat 15:39	Magadan
Mat 2:23	Nazareth
Luk 7:11	Nain
Luk 8:26	Gerasa
Act 25:4	Caesarea
Jhn 4:5	Sychar
Act 9:38	Joppa
Mat 27:57	Arimathea
Act 9:32	Lydda
Luk 24:13	Emmaus
Luk 10:30	Jericho
Act 8:26	Jerusalem
Mat 21:17	Bethany
Mat 2:1	Bethlehem
Gen 13:18	Hebron
Act 8:26	Gaza
Act 15:41	SYRIA
Act 21:2	PHOENICIA
Mat 15:29	GALILEE
Mat 4:25	DECAPOLIS
Act 8:1	SAMARIA
Mat 2:1	JUDEA
Mrk 3:8	IDUMEA
Mrk 1:5	Jordan River
Mat 15:29	Sea of Galilee
Mediterranean Sea	Mediterenian Yuw
Dead Sea	Moio Yuwal Agu





The Roman Empire	SAWA KALIL ROM NA TAQATEJ QAJ
Act 18:2	Rome
Act 28:13	Puteoli
Act 28:13	Rhegium
Act 28:12	Syracuse
Act 17:10	Berea
Act 17:1	Thessalonica
Act 16:12	Philippi
Act 16:8	Troas
Rev 1:11	Smyrna
Act 27:2	Adramyttium
Rev 1:11	Thyatira
Rev 1:11	Sardis
Act 18:19	Ephesus
Act 27:12	Phoenix
Act 27:8	Lasea
Act 27:7	Salmone
Act 2:10	Cyrene
Act 6:9	Alexandria
Act 8:26	Jerusalem
Act 9:36	Joppa
Act 9:31	Samaria
Act 8:40	Caesarea
Mat 15:21	Tyre
Mat 15:21	Sidon
Act 9:3	Damascus
Act 13:6	Paphos
Act 13:5	Salamis
Act 13:4	Seleucia
Act 13:1	Antioch, Syrian
Act 9:11	Tarsus
Act 14:6	Derbe
Act 14:6	Lystra
Act 13:51, 14:19	Iconium
Act 13:14	Antioch, Pisidian
Col 1:2	Colosse
Col 2:1	Laodicea
Act 14:25	Attalia
Act 21:1	Patara
Act 28:1	MAITA

**Yesus Aqa Anjam Bole 2000**  
**The New Testament in the Anjam language of Papua**  
**New Guinea, 2000 edition**  
**Nupela Testamen long tokples Anjam long Niugini,**  
**2000**

Copyright © 2000 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Anjam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2001-01-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

6bd977a8-0139-583b-a367-c04faf6223cc